

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 17 août 1935.

N^o 52.

Samstag, 17. August 1935.

Loi du 6 août 1935 ayant pour objet la construction d'une route entre Bettel et Vianden.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du 9 juillet 1935, et celle du Conseil d'Etat du 26 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Il sera construit une route reliant directement les localités de Bettel et de Vianden.

Art. 2. A cet effet il sera mis à la disposition du Gouvernement un crédit de 950.000 fr. à inscrire sous l'art. 143¹² du budget des dépenses de 1935.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Pianore, le 6 août 1935.

Charlotte.

*Le Directeur général
des travaux publics,*

Et. Schmit.

Gesetz vom 6. August 1935 betr. den Bau einer Straße von Bettel nach Vianden.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-kammer;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-kammer vom 9. Juli 1935, sowie derjenigen des Staatsrates vom 26. deselben Monates, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird;

Saben verordnet und verordnen:

Art. 1. Es wird zum Bau einer direkten Verbindungsstraße zwischen den Ortschaften Bettel und Vianden geschriffen werden.

Art. 2. Zu diesem Zwecke wird der Regierung ein Kredit von 950.000 Fr. zur Verfügung gestellt, welcher unter Art. 143¹² des Ausgabenbudgets für das Jahr 1935 eingetragen wird.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Memorial“ veröffentlicht wird, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Pianore, den 6. August 1935.

Charlotte.

der öffentlichen Arbeiten,
Der General-Direktor

Et. Schmit.

Arrêté grand-ducal du 10 août 1935, portant classement des champs d'aviation, des écoles d'aviation et des hangars pour avions parmi les établissements réputés dangereux, insalubres ou incommodes.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu les arrêtés royaux grand-ducaux des 17 juin 1872 et 7 juillet 1882, concernant le régime de certains établissements industriels réputés dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913, portant revision de la liste des établissements industriels réputés dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Le numéro 13 (191) de la liste annexée à l'arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1913, concernant les aérodromes (établissements fixes ou ambulants), est rayé et remplacé par le numéro suivant :

29a (104a) — Aviation (champs de) :	
construction, exploitation	1 ^{re} classe
Aviation (écoles de)	1 ^{re} classe
Avions (hangars pour)	1 ^{re} classe

Art. 2. Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Pianore, le 10 août 1935.

Charlotte.

*Le Directeur général de la justice
et de l'intérieur,
Norb. Dumont.*

Großh. Beschluß vom 10. August 1935, wodurch die Flugplätze, Schulen und die Flugzeugschuppen unter die als gefährlich, gesundheitschädlich oder lästig geltenden gewerblichen Anstalten klassifiziert werden.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht der Kgl.-Großh. Beschlüsse vom 17. Juni 1872 und 7. Juli 1882, über das Regime gewisser als gefährlich, gesundheitschädlich oder lästig geltenden gewerblichen Anstalten ;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 1. August 1913, betreffend Neuordnung der Liste der als gefährlich, gesundheitschädlich oder lästig geltenden gewerblichen Anstalten ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Justiz und des Innern, und nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Saben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Nummer 191 (13) der dem Großh. Beschluß vom 1. August 1913 beigefügten Liste, betreffend die Luftschiffhallen (feste oder Wanderanlagen) ist gestrichen und durch die nachfolgende Nummer ersetzt :

104a (29a) = Flugplätze: Errichtung, Betrieb	1. Klasse
Flugschulen	1. Klasse
Flugzeugschuppen	1. Klasse

Art. 2. Unser General-Direktor der Justiz und des Innern ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut, der im „Mémorial“ veröffentlicht werden soll.

Pianore, den 10. August 1935.

Charlotte.

*Der General-Direktor der Justiz
und des Innern,
Norb. Dumont.*

Arrêté grand-ducal du 10 août 1935, soumettant à autorisation l'exportation des porcs.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu Notre arrêté du 18 février 1932, soumettant à autorisation l'exportation de certains produits en France et dans le territoire de la Sarre ;

Vu la loi du 6 juin 1923, autorisant le pouvoir exécutif à réglementer l'importation, l'exportation et le transit de certains objets, denrées ou marchandises ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'exportation par toutes les frontières des porcs tant abattus que vivants, est soumise à autorisation.

Art. 2. Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial* pour entrer en vigueur le lendemain de sa publication.

Pianore, le 10 août 1935.

Charlotte.

*Pour le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Le Directeur général des finances,
P. Dupong.*

Arrêté du 14 août 1935, concernant les licences d'exportation des porcs.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement.*

Vu l'arrêté grand-ducal du 10 août 1935, soumettant à autorisation l'exportation des porcs ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les licences d'exportation des porcs seront délivrées, au nom du Ministre d'Etat, Prési-

Großh. Beschluß vom 10. August 1935, wodurch die Ausfuhr von Schweinen einer Ermächtigung unterworfen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, u. s. w., u. s. w. ;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 18. Februar 1932, wodurch die Ausfuhr gewisser Produkte nach Frankreich und dem Saargebiet einer Ermächtigung unterworfen wird ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 6. Juni 1923, wodurch die Exekutivgewalt ermächtigt wird, die Ein-, Aus- und Durchfuhr gewisser Gegenstände, Nahrungsmittel oder Waren zu regeln ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Beratung der Regierung im Konseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Ausfuhr über alle Grenzen sowohl geschlachteter als auch lebender Schweine ist einer Ermächtigung unterworfen.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, der im „Memorial“ veröffentlicht wird und am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft tritt, betraut.

Pianore, den 10. August 1935.

Charlotte.

*Für den Staatsminister,
Präsidenten der Regierung,
Der General-Direktor der Finanzen,
P. Dupong.*

Beschluß vom 14. August 1935, betreffend die Ausfuhrlicenzen für Schweine.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 10. August 1935, wodurch die Ausfuhr von Schweinen einer Ermächtigung unterworfen wird ;

Beschließt :

Art. 1. Die Ausfuhrlicenzen für Schweine werden namens des Staatsministers, Präsidenten der Re-

dent du Gouvernement, par la Commission des licences, instituée par arrêtés des 8 janvier et 18 février 1932.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 août 1935.

*Pour le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Le Directeur général des finances,
P. Dupong.*

Arrêté du 14 août 1935, concernant les licences d'importation de certains produits agricoles en provenance de la Belgique.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*

Vu l'arrêté grand-ducal du 9 août 1935, concernant l'importation de certains produits en provenance de la Belgique ;

Revu l'arrêté du 9 août 1935, concernant les licences d'importation de certains produits agricoles en provenance de la Belgique ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les licences d'importation de pommes de terre, d'œufs, de pommes, d'animaux vivants de l'espèce bovine, de la viande bovine fraîche, de céréales non panifiables et de leurs dérivés, seront délivrées au nom du Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, par la Commission des licences, instituée par les arrêtés des 8 janvier et 18 février 1932 ; les licences d'importation de céréales panifiables (froment, seigle et méteil) et de leurs dérivés, le seront par la Commission du blé, instituée par arrêté du 4 octobre 1932.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 août 1935.

*Pour le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Le Directeur général des finances,
P. Dupong.*

gierung, von der durch die Beschlüsse vom 8. Januar und 18. Februar 1932 eingesetzten Lizenzkommission ausgestellt.

Art. 2. Dieser Beschluß wird im „Memorial“ veröffentlicht.

Luxemburg, den 14. August 1935.

*Für den Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Der General-Direktor der Finanzen,
P. Dupong.*

Beschluß vom 14. August 1935, betreffend die Einfuhrlicenzen für gewisse landwirtschaftliche Produkte belgischer Herkunft.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 9. August 1935, betreffend Regelung der Einfuhr gewisser landwirtschaftlicher Produkte aus Belgien ;

Nach Wiedereinsicht des Beschlusses vom 9. August 1935, betreffend die Einfuhrlicenzen für gewisse landwirtschaftliche Produkte aus Belgien ;

Beschließt :

Art. 1. Die Einfuhrlicenzen für Kartoffeln, Eier, Apfel, lebende Tiere der Rinderrasse, frisches Rindfleisch, nicht backfähige Getreidearten und ihrer Nebenprodukte, werden, namens des Staatsministers, Präsidenten der Regierung, von der durch die Beschlüsse vom 8. Januar und 18. Februar 1932 eingesetzten Lizenzkommission, diejenigen für Brotgetreide (Weizen, Korn und Mischler) und dessen Nebenprodukte, durch die durch Beschluß vom 4. Oktober 1932 eingesetzte Getreidekommission, ausgestellt.

Art. 2. Dieser Beschluß wird im „Memorial“ veröffentlicht.

Luxemburg, den 14. August 1935.

*Für den Staatsminister,
Präsidenten der Regierung,
Der General-Direktor der Finanzen,
P. Dupong.*

Arrêté du 14 août 1935 concernant l'ouverture de la chasse.

*Le Directeur général de la justice
et de l'intérieur,*

Vu la loi du 19 mai 1885 sur la chasse et le règlement du 25 août 1893, pris en exécution de cette loi ;

Vu la loi du 20 juillet 1925 sur l'amodiation de la chasse et l'indemnisation des dégâts causés par le gibier ;

Vu la loi du 24 février 1928 concernant la protection des oiseaux et les arrêtés grands-ducaux des 8 août 1928 et 6 août 1930 pris en exécution de cette loi ;

Vu le rapport de M. le Directeur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'ouverture de la chasse pour l'année 1935-36 est fixée au 22 août courant sous les exceptions et restrictions suivantes :

L'exercice de la chasse est interdit :

- 1^o au perdreau et à la caille, après le 14 décembre ;
- 2^o au coq de bruyère et à la gélinotte, avant le 15 septembre ;
- 3^o au brocard, avant le 15 septembre et après le 15 novembre, sauf les exceptions portées par l'art. 2 ci-après ;
- 4^o à la chevrette, avant le 15 octobre et après le 15 novembre ;
- 5^o au cerf et à la biche, avant le 1^{er} octobre ; il ne pourra être fait usage que d'armes chargées à balle ;
- 6^o au lièvre, avant le 15 septembre ;
- 7^o à la poule de faisane, avant le 15 octobre et après le 15 novembre ;
- 8^o au faon, au daguet, au chevrillard, au mouflon, au daim et à la poule de bruyère, pendant toute l'année de chasse 1935-36 ;
- 9^o à l'aide du chien courant, avant le 15 septembre.

Art. 2. La chasse en plaine est fermée à partir du 15 décembre, et celle dans les bois, à partir du 1^{er} janvier, sauf les exceptions qui suivent :

Beschluß vom 14. August 1935, betreffend die Eröffnung der Jagd.

Der General-Direktor der Justiz
und des Innern,

Nach Einsicht des Jagdgesetzes vom 19. Mai 1885 und des Reglementes vom 25. August 1893, zur Ausführung dieses Gesetzes ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 20. Juli 1925 über die Verpachtung der Jagd und die Entschädigung für Wildschäden ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 24. Februar 1928 über den Vogelschuß und der Großh. Beschlüsse vom 8. August 1928 und 6. August 1930, zur Ausführung dieses Gesetzes ;

Nach Einsicht des Berichtes des Hrn. Direktors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1. Die Eröffnung der Jagd für das Jahr 1935/36 ist auf den 22. August künftig festgesetzt, vorbehaltlich nachstehender Ausnahmen und Einschränkungen :

Die Ausübung der Jagd ist untersagt :

- 1) auf das Feldhuhn und die Wachtel, nach dem 14. Dezember ;
- 2) auf den Birchhahn und das Haselhuhn, vor dem 15. September ;
- 3) auf den Rebhock, vor dem 15. September und nach dem 15. November, vorbehaltlich der in Art. 2 vorgesehenen Ausnahmen ;
- 4) auf die Hinde, vor dem 15. Oktober und nach dem 15. November ;
- 5) auf den Hirsch und die Hirschkuh, vor dem 1. Oktober, es darf nur mit der Kugel geschossen werden ;
- 6) auf den Hasen, vor dem 15. September ;
- 7) auf die Fasanenhenne, vor dem 15. Oktober und nach dem 15. November ;
- 8) auf das Hirschkalb, den Spießer, das Rehkitz, das Muffelwild, das Damwild und die Birchenne während des ganzen Jagdjahres 1935/36 ;
- 9) mit Laufhunden vor dem 15. September.

Art. 2. Die Jagd auf dem Felde ist vom 15. Dezember, und die Jagd im Walde vom 1. Januar ab geschlossen, vorbehaltlich nachstehender Einschränkungen :

Est permise la chasse :

- a) à la biche jusqu'au 31 janvier inclusivement ;
- b) au brocard, du 1^{er} juin au 30 juin inclusivement, sous les restrictions ci-après :
Il ne pourra être fait usage que de la carabine ; l'emploi de toute autre arme est interdit.
Sont défendus les battues, l'emploi de chiens et d'appeaux et tous engins de chasse non expressément autorisés par l'alinéa qui précède ;
- c) à la bécasse jusqu'au 25 avril inclusivement ;
- d) au coq de bruyère, dite à « l'affût », du 1^{er} mai au 30 juin inclusivement ;
- e) aux oiseaux de passage, d'eau et de marais, figurant parmi les oiseaux-gibier de l'art. 4 de la loi du 24 février 1928 et de l'art. 1^{er} de l'arrêté grand-ducal du 6 août 1930, le long des cours d'eau, dans les marais et sur les étangs, jusqu'au 25 avril inclusivement, à l'exception de la chasse au canard sauvage qui est interdite après le 31 mars ;
- f) aux oiseaux visés à l'art. 5 de la même loi du 24 février 1928, pendant toute l'année de chasse.

Art. 3. Les indications imprimées au verso des permis de chasse cessent d'être valables en tant qu'elles sont contraires aux dispositions du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*, il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 14 août 1935.

*Pour le Directeur général de la justice
et de l'intérieur,
Le Directeur général des travaux publics,*
Et. Schmit.

Erlaubt ist die Jagd:

- a) auf die Hirschkuh bis zum 31. Januar einschließlich ;
- b) auf den Rehbock vom 1. Juni bis zum 30. Juni einschließlich, unter nachfolgenden Einschränkungen:
Es darf nur mit der Büchse geschossen werden, alle andern Waffen sind untersagt.
Untersagt sind Treib- und Hehjagden, das Blatten, sowie die Anwendung aller, durch vorhergehenden Absatz nicht ausdrücklich erlaubten Jagdgeräte ;
- c) auf die Schnepfe bis zum 25. April einschließlich ;
- d) auf den Birzhahn die sogenannte „Balzjagd“ vom 1. Mai bis zum 30. Juni einschließlich ;
- e) auf Zug-, Wasser- und Sumpfvögel, die im Art. 4 des Gesetzes vom 24. Februar 1928 und des Art. 1 des Großh. Beschlusses vom 6. August 1930, als Jagdvögel aufgezählt sind, längs den Wasserläufen, in den Sümpfen und auf den Teichen, bis zum 25. April einschließlich, mit Ausnahme der Jagd auf Wildenten, die nach dem 31. März untersagt ist ;
- f) auf die in Art. 5 desselben Gesetzes vom 24. Februar 1928 angegebenen Vögel während des ganzen Jagdjahres.

Art. 3. Die auf der Rückseite der Jagdscheine abgedruckten Angaben verlieren ihre Gültigkeit, insofern sie den Bestimmungen des gegenwärtigen Beschlusses zuwiderlaufen.

Art. 4. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht und außerdem in allen Gemeinden des Landes bekannt gemacht und angehängt werden.

Luxembourg, den 14. August 1935.

*Für den General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,*
Et. Schmit.

Arrêté du 6 août 1935, portant institution des commissions officielles pour l'examen des apprentis des métiers pour la deuxième session 1935.

Le Directeur général du travail et de la prévoyance sociale,

- Vu l'art. 22 de la loi du 5 janvier 1929 sur l'apprentissage ;
- Vu les propositions de la Chambre des artisans ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés membres des commissions instituées pour l'examen des apprentis des métiers pour la deuxième session 1935 ;

1^{re} commission : *Bijoutiers* :

- a) Président : M. *Wagner* Edouard, maître-horloger, rue Bender, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Strock* Auguste, maître-horloger, place du Puits Rouge, Luxembourg ; *Speller* Paul, maître-bijoutier, place d'Armes, Luxembourg ; *Schoender* Jules, maître-horloger, avenue de la Gare, Luxembourg ; *Harpes* Auguste, maître-horloger, Mersch ;
- c) Membre suppléant : M. *Olsen* Guillaume, maître-horloger, Grevenmacher.

2^{me} commission : *Bouchers*.

- a) Président : M. *Carr* Maurice, maître-boucher, avenue Monterey, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Weber* François, maître-boucher, Luxembourg-Neudorf ; *Horger* J.-P., maître-boucher, rue du Curé, Luxembourg ; *Feller* Edouard, maître-boucher, avenue de la Fayencerie, Limpertsberg ; *Thiry* Joseph, maître-boucher, place du Marché, Differdange ;
- c) Membre suppléant : M. *Schaber* Jos., maître-boucher, rue Henri VII, Limpertsberg.

3^{me} commission : *Boulangers*.

- a) Président : M. *Theisen* Paul, maître-boulangier, avenue de l'Arsenal, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Neyens* Paul, maître-boulangier, Grand'rue, Luxembourg ; *Braun* Michel, maître-boulangier, avenue Monterey, Luxembourg ; *Fritsch* Nic., maître-boulangier, avenue Pasteur, Limpertsberg ; *Bohner* Dominique, maître-boulangier, avenue de la Gare, Esch-s.-Alz.
- c) Membre suppléant : M. *Rausch* Michel, maître-boulangier, avenue de la Gare, Pétange.

4^{me} commission : *Coiffeurs-coiffeuses*.

- a) Président : M. *Irrthum* Henri, patron-coiffeur, rue Marché-aux-Herbes, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Scheer* Pierre, patron-coiffeur, rue Neyparg, Luxembourg-gare ; Madame *Pozzi-Fey*, coiffeuse, rue de l'Alzette, Esch-s.-Alz. ; *Wirtz* Michel, patron-coiffeur, rue du Commerce, Dudelange ; *Koster* J.-P., patron-coiffeur, Grand'rue, Ettelbruck ;
- c) Membre suppléant : M. *Schmit* Adolphe, patron-coiffeur, place Wallis, Luxembourg.

5^{me} commission : *Cordonniers-selliers*.

- a) Président : M. *Beck* Pierre, maître-cordonnier, rue de Luxembourg, Esch-s.-Alz. ;
- b) Membres effectifs : MM. *Glesener* Jos., maître-cordonnier, rue des Artisans, Rumelange ; *Pastoret* Nicolas, maître-cordonnier, Eich ; *Ludwig* Jean, maître-cordonnier, Itzig ; *Tebes* Nic., maître-sellier, rue d'Esch, Bettembourg ;
- c) Membre suppléant : M. *Pesch* Pierre, maître-sellier, Bascharage.

6^{me} commission : *Installations électriques*.

- a) Président : M. *Feyen* Nic., maître-électricien, rue d'Anvers, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Medinger* Ernest, maître-électricien, Eich ; *Stoos* Robert, maître-électricien, rue Prince Henri, Ettelbruck ; *Scheid* Nic., maître-électricien, route d'Arlon, Luxembourg ; *Wagner* J.-P., maître-électricien, Allée Scheffer, Limpertsberg ;
- c) Membre suppléant : M. *Hamélius* Emile, maître-électricien, rue des Girondins, Hollerich.

7^{me} commission : *Forgerons-serruriers-mécaniciens*.

- a) Président : M. *Scholer* François, maître-forgeron, Neudorf ;
- b) Membres effectifs : MM. *Haagen* Michel, maître-serrurier, rue Guillaume Schneider, Limpertsberg ; *Jaeger* Théodore, maître-forgeron, Schieren ; *Beissel* J.-P., maître-forgeron, Clausen ; *Schieren* Albert, maître-mécanicien, boulevard de la Pétrusse, Luxembourg ;
- c) Membre suppléant : M. *Zinnen* François, maître-serrurier, rue de la Poste, Luxembourg.

8^{me} commission : *Menuisiers-charrons*.

- a) Président : M. *Besch* Nic., maître-menuisier, rue Wiltheim, Luxembourg ;
- b) Membres effectifs : MM. *Emering* Nic., maître-menuisier, rue St. Vincent, Esch-s.-Alz. ; *Schadeck*

Albert, maître-menuisier, Hespérange ; *Erasmv* François, maître-menuisier, Hamm ; *Edinger* Jean, maître-charron, rue Neyperg, Luxembourg-gare ;

c) Membre suppléant : *M. Steil* Michel, maître-charron, rue Prince Henri, Luxembourg-gare.

9^{me} commission : *Pâtisseries*.

a) Président : *M. Namur* Georges, maître-confiseur, Grand'rue, Luxembourg.

b) Membres effectifs : MM. *Kaempff* Pierre, maître-confiseur, rue du Curé, Luxembourg ; *Scholl* Conrad, maître-confiseur, rue de la Gare, Differdange ; *Zimmer* Eugène, maître-confiseur, rue de la Montagne, Echternach ; *Weber* Charles, maître-confiseur, avenue de la Liberté, Luxembourg ;

c) Membre suppléant : *M. Zirwes*, maître-confiseur, rue du Brill, Esch-s.-Alz.

10^{me} commission : *Peintres-tapissiers*.

a) Président : *M. Leniz* Cornelle, artiste-peintre, Grand'rue, Luxembourg ;

b) Membres effectifs : MM. *Thibor* Nic., maître-peintre, rue Fr. Boch, Rollingergrund ; *Hoffmann* Jos., maître-peintre, rue Beaumont, Luxembourg ; *Heisbourg* Jos., maître-peintre, route de Merl, Luxembourg ; *Weisgerber* Pierre, maître-tapissier, rue Beaumont, Luxembourg ;

c) Membre suppléant : *M. Gaasch* J.-B., maître-tapissier, rue d'Anvers, Luxembourg-gare.

11^{me} commission : *Photographes*.

a) Président : *M. Groff* Ernest, maître-photographe, rue de la Gare, Esch-s.-Alz. ;

b) Membres effectifs : MM. *Schumacher* Nic., maître-photographe, Mondorf ; *Wagner* Al., maître-photographe, Grand'rue, Ettelbruck ; *Ahnen* Aloyse, maître-photographe, rue Beaumont, Luxembourg ; *Linden* Pierre, maître-imprimeur, Grand'rue, Luxembourg ;

c) Membre suppléant : *M. Huss* Edouard, maître-imprimeur, boulevard de la Pétrusse, Luxembourg.

12^{me} commission : *Plafonneurs*.

a) Président : *M. Flammang* Nic., maître-plafonneur, rue Adolphe Fischer, Luxembourg ;

b) Membres effectifs : MM. *Wagner* J.-P., maître-plafonneur, boulevard du Prince, Luxembourg ; *Wormeringer* Nic., maître-plafonneur, avenue Victor Hugo, Limpertsberg ; *Hoffmann* Nic., maître-plafonneur, Kehlen ; *Krecké* Nic., maître-plafonneur, Mühlenbach ;

c) Membre suppléant : *M. Wolles* Nic., maître-plafonneur, rue de la Paix, Bonnevoie.

13^{me} commission : *Tailleurs-tailleuses-modistes*.

a) Président : *M. Kolmesch* François, maître-tailleur, rue des Bains, Luxembourg ;

b) Membres effectifs : MM. *Conter* Nic., maître-tailleur, rue d'Anvers, Luxembourg-gare ; *Schanck* Etienne, maître-tailleur, rue du Nord, Ettelbruck ; *Melle Trausch* Elise, modiste, rue Beck, Luxembourg ; *M^{me} Faulsch-Muller*, tailleuse, boulevard de l'Alzette, Luxembourg ;

c) Membre suppléant : *M^{me} Berweiler-Rischar*d, couturière, rue Giesener, Luxembourg-gare.

Art. 2. Sont adjoints aux commissions prédésignées à titre d'experts, avec voix consultative :

MM. *Bisdorf*, Etienne, instituteur à l'école professionnelle de l'Etat, Esch-s.-Alz. ; *Robert* Aloyse, professeur à l'institut Emile Metz, Dommeldange ; *Rousseau* Léon, chargé de cours à l'école d'artisans de l'Etat, Luxembourg ; *D^r Ferd. Weyland*, secrétaire de la Chambre des artisans, Luxembourg.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* ; un extrait en sera transmis à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 6 août 1935.

Le Directeur général du travail
et de la prévoyance sociale,
P. Dupong.

Arrêté du 6 août 1935, portant répartition des subsides aux sociétés de secours mutuels pour l'année 1934.

Le Directeur général du travail et de la prévoyance sociale ;

Vu l'art. 288 du Budget des dépenses de l'exercice 1934 ;

Vu les propositions de la Commission supérieure d'encouragement des sociétés de secours mutuels ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Une somme de 46.000 fr. est répartie, à titre de subsides inaliénables, d'après le tableau A ci-après, entre les sociétés de secours mutuels qui allouent à leurs membres des indemnités de décès.

Une somme de 21.000 fr. est répartie, à titre de subsides inaliénables, d'après le tableau B ci-après, entre les sociétés de secours mutuels qui allouent à leur membres des indemnités en cas de maladie.

Une somme de 3.214,05 fr. est répartie, à titre de subsides inaliénables, d'après le tableau C ci-après, entre les sociétés de secours mutuels d'épargne.

Art. 2. Les subsides prévus à l'article qui précède, tableaux A et B, sont fixés, pour une part, d'après le nombre des membres affiliés aux différentes sociétés, pour une autre, d'après les cotisations versées par les affiliés, pour une troisième, d'après les prestations des sociétés.

Les subsides au tableau C sont fixés pour une tranche en proportion du nombre des membres affiliés, le solde en proportion de leurs versements.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 août 1935.

*Le Directeur général du travail
et de la prévoyance sociale,*

P. Dupong.

Tableau A	Sociétés de secours de décès	Subsides p. 1934.
1	Luxemburger Lehrer-Unterstützungsverein, ès-mains de M. Guill. Frahné, Rollingergrund	2.180
2	Allgemeine Fürsorgekasse des Großherzogtums, Luxembourg, ès-mains de M. J. Holzma- cher, secrétaire-trésorier à Luxembourg	4.060
3	Unterstützungsverein der Straßen- und Wegewärter, ès-mains de M. Jacques Clement, trésorier, Luxembourg	600
4	Sterbekassenverein der Zollbeamten des Großherzogtums, Luxembourg, ès-mains de M. Albert Ziegler de Ziegleck, trésorier, Luxembourg	3.160
5	Unterstützungs- und Sterbekassenverein der Post- und Telegraphenbeamten, Luxembourg, ès-mains de M. J. Majeres, trésorier, Luxembourg	9.300
6	Association des voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie, Luxembourg, ès-mains de Mlle Reiter, trésorière, Mühlenbach	2.000
7	Sterbekassenverein des Großh. Gendarmen- und Freiwilligenkorps, Luxembourg, ès-mains de M. Léon Klein, trésorier, Luxembourg	1.060
8	Sterbekassenverein der Beamten und Bediensteten der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen, Luxembourg, ès-mains de M. J. Antun, secrétaire-trésorier à Luxembourg	3.070
9	Sterbekasse für den Luxemburger Landesfeuerverband, Esch-s.-Alz., ès-mains de M. J.-B. Staudt, trésorier à Luxembourg-Eich	3.150
10	Luxemburger Unterstützungsverein für die Hinterbliebenen der Beamten und Arbeiter der Eisenbahnen in Elsaß-Lothringen und Luxembourg, Luxembourg, ès-mains de M. N. Flies, secrétaire-trésorier, à Luxembourg	2.825
11	Sterbekassenverein für Pensionierte und Pensionsanwärter, Luxembourg, ès-mains de M. J.-B. Staudt, trésorier à Eich	650
12	Rangierpersonalverein der Wilhelm-Luxemburg-Bahn, Luxembourg, ès-mains de M. Felten Mich., trésorier, Luxembourg	200
13	Fahrpersonal-Unterstützungsverein, Luxembourg, ès-mains de M. Mich. Lentz, trésorier Luxembourg	1.290

14 Caisse de décès des fonctionnaires et employés de la Ville, Luxembourg, ès-mains, de M. J. Nimax, trésorier à Luxembourg-Clausen	140
15 Caisse de décès des mécaniciens et chauffeurs des chemins de fer Prince Henri, Pétange, ès-mains de M. J.-P. Palgen, président à Petange	730
16 Sterbekassenverein, Esch-s.-Alz., ès-mains de M. N. Langers, trésorier, Esch-s.-Alz. . .	220
17 Sterbekasse der Beamten der Steuerverwaltung, des Katasters und der Sozialen Versicherungsanstalten, Luxembourg, ès-mains de M. J.-B. Eiffes, trésorier, Luxembourg . .	1.890
18 Sterbekasse der Briefträger des Großherzogtums Luxemburg, ès-mains de M. P. Hellenbrand, trésorier, Luxembourg	1.440
19 Sterbekasse der Mittelstandsverbände, Luxembourg, ès-mains de M. Ruckert, secrétaire à Luxembourg	210
20 Sterbekasse der Wirte und Wirtinnen, Luxembourg, ès-mains de M. M. Jonas, trésorier, Luxembourg	2.130
21 Sterbenkassenverein, Pétange, ès-mains de M. Schimberg, président à Pétange	210
22 Amicale des Volontaires de la Grande Guerre 1914—18, Luxembourg, ès-mains de M. N. Koos, trésorier, Luxembourg	210
23 Unabhängige Trambahnvereinigung mit Steibe- und Unterstützungskasse E. W., Luxembourg, ès-mains de M. N. Kieffer, trésorier, Luxembourg-Bonnevoie	795
24 Allgemeiner Luxemburger Dachdeckermeisterverband, Luxembourg, ès-mains de M. H. Zoller, trésorier, Junglinster	125
25 Sterbekasse des Luxemburger Bankbeamtenvereins, Luxembourg, ès-mains de M. Bausch, trésorier, Luxembourg	160
26 Luxemburger Ex-Militärverband, Luxembourg, ès-mains de M. Léon Klein, trésorier, Luxembourg	3.620
27 Mutualité de l'Association des Fonctionnaires des P. T. T. du Grand-Duché, Luxembourg, ès-mains de M. A. Oestreicher, trésorier, Luxembourg	395
28 Luxemburger Telefon-Mechaniker-Verband der Post- und Telegraphen-Verwaltung, Luxembourg, ès-mains de M. M. Derneden, président, Luxembourg	180
Total	46.000

Tableau B

Société de secours mutuels en cas de maladie

	Subsides p. 1934
29 Unterstützungsverein « Freie Hilfskasse », ès-mains de M. Eilenbecker, trésorier, Differdange	840
30 Luxemburger Lehrerinnenunterstützungsverein, ès-mains de M. J. Kolbach	1.245
31 Luxemburg-Bonneweg Handschuharbeiter-Unterstützungsverein, Luxembourg, ès-mains de M. Aug. Dühr, Luxembourg	220
32 Rodinger Arbeiter-Unterstützungsverein, Rodange, ès-mains de M. J.-P. Biava, Rodange	1.020
33 Arbeiter-Unterstützungsverein, Esch-s.-Alz., ès-mains de M. N. Langers, trésorier, Esch-s.-Alz.	1.475
34 Bergmanns-Unterstützungsverein, Esch-s.-Alz., ès-mains de M. P. Scharry, trésorier à Esch-s.-Alz.	430
35 Unterstützungsverein Niedercorn, ès-mains de M. Thirion, trésorier, Niedercorn	520
36 Handwerker Unterstützungs- und Fortbildungsverein, ès-mains de M. N. Ludovicy, trésorier, Larochette	610
37 Handwerker-Verein Echternach, ès-mains de M. P. Hourth, trésorier à Echternach	480
38 Allgemeiner Handwerker-Verein Ettelbrück, ès-mains de M. J.-P. Krier, trésorier à Ettelbrück	1.255
39 Rodinger Handwerkerunterstützungs-Verein, Rodange, ès-mains de M. J.-P. Dax, trésorier Rodange	50

40	Luxemburger Arbeiter-Unterstützungsverein, Luxembourg, és-mains de M. J. Nimax, trésorier, Luxembourg-Clausen	175
41	Luxemburger Schreinerbund, Luxembourg, és-mains de M. Alph. Schmitgen, secrétaire, Luxembourg	295
42	Rümelinger Handwerker-Unterstützungs- und Fortbildungsverein, és-mains de M. J. Kneip, trésorier à Rumelange	370
43	Eischerer Arbeiter-Unterstützungsverein, Eischen, és-mains de M. Thill-Ravailot, trésorier, Eischen	205
44	Arbeiter Unterstützungsverein, Tétange, és-mains de M. Borgmeier, trésorier, Tétange ..	165
45	Unterstützungsverein « Terres-Rouges », Esch-s.-Alz., és-mains de Mlle H. Reding, trésorière, Esch-s.-Alz.	1.150
46	Bergmanns-Unterstützungsverein « Glück auf », Differdange, és-mains de M. Vict. Schwickert, trésorier, Differdange	1.080
47	Arbeiter-Unterstützungsverein, Schifflange, és-mains de M. Fr. Jacoby, secrétaire-trésorier, Schifflange	760
48	« Ganymed » Société de secours mutuels des garçons de café, Luxembourg, és-mains de M. E. Fischer, trésorier, Luxembourg	1.290
49	Arbeiter-Unterstützungsverein « Unité », Obercorn, és-mains de M. M. Huber, président, Obercorn	195
50	Association professionnelle et de secours mutuels des chauffeurs d'autos, Luxembourg, és-mains de M. P. Diederich, trésorier, Luxembourg	1.325
51	Vorarbeiter- und Obermaschinistenvereinigung, Esch-s.-Alz., és-mains de M. L. Faha, trésorier, Esch-s.-Alz.	1.855
52	Arbeiter-Unterstützungsverein in Düdelingen, és-mains de M. Mich. Kickert, Dudelange	2.950
53	Vorarbeiter- und Obermaschinistenvereinigung, Dudelange, és-mains de M. N. Besch, trésorier, Dudelange	465
54	Interkommunale Trambahnvereinigung, Esch-s.-Alz., és-mains de M. Bastian, trésorier, Esch-s.-Alz.	575
	Total	21.000

Tableau C

Associations d'Epargne

	Subsides p. 1934
55 Sparverein « Biene » Larochette, és-mains de M. N. Ludovicy, trésorier, Larochette	300
56 Sparverein Weicherdange, és-mains de M. P. Dengler, trésorier, Weicherdange	20
57 Sparverein Brachtenbach, és-mains de M. Fr. Zeien, trésorier, Brachtenbach	50
58 Sparverein « Biene » der Gemeinde Steinsel, és-mains de M. P. Thill, trésorier, Steinsel	700
59 Sparverein « Biene », Dudelange, és-mains de M. P. Faßbinder, trésorier, Dudelange ..	600
60 Sparverein der Stadt Ettelbrück, és-mains de M. N. Wolter, trésorier, Ettelbrück	350
61 Sparverein l'Avenir de Beaufort, Beaufort, és-mains de M. H. Parries, trésorier, Beaufort.	290
62 Sparverein Consdorf, és-mains de M. J. Reuland, trésorier, Consdorf	250
63 Sparverein der Gemeinde Diekirch, és-mains de M. Goergen, secrétaire-trésorier, Diekirch.	400
64 Sparverein Hellange, és-mains de M. Th. Fisch, trésorier, Hellange	40
65 Sparverein der Gemeinde Vichten, és-mains de M. l'abbé P. Ad. Schröder, trésorier, Vichten	100
66 Sparverein « Biene », Tuntange, és-mains de M. E. Sinnes, trésorier, Tuntange	114,05
	Total
	3.214 05

Relevé des Compagnies d'Assurances qui sont autorisées à faire des opérations dans le Grand-D
(Le présent relevé est destiné à remplacer ceux publiés au *Mémorial*, n° 47 et 50 pages 719 à 724 et 85
29 juillet et 6 août 1935.)

Compagnies	Date de l'autorisation.	Mandataires généraux	Date de l'agrément	Domicile élu dans l'arrondissement judiciaire dans lequel le général n'a pas son domicile
Incendie.				
Bâloise (La), Bâle.	5. 4. 1933.	Beckius Antoine, Luxembourg.	18. 4. 1933.	Reding Félix, notaire, F
Compagnies Belges d'Assurances Générales, Bruxelles.	25. 7. 1853.	Prim Félix, Larochette.	23. 7. 1919.	Croisé Michel, agent d'assurances, Diekirch
Compagnie de Bruxelles.	15. 7. 1853.	Dupont Edouard, Junglinster.	8. 12. 1913.	Felten Nicolas, clerc de Diekirch.
Fédérale (La), Zürich.	9. 12. 1920.	Konz François et fils, Luxembourg.	15. 1. 1931.	Schmitz Charles, receveur municipal, Hoescheid.
Foyer (Le), S. A., Luxembourg.	14. 2. 1923.	—	—	—
Gladbacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft, München-Gladbach.	5. 3. 1934.	Benemann Gauthier, Luxembourg.	13. 3. 1934.	Graisch Alphonse, avoca Diekirch.
Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	5. 1. 1921.	—	—	—
Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft, Magdebourg.	6. 6. 1855.	Düren Norbert, Luxembourg.	22. 11. 1913.	Graisch Alphonse, avoca Diekirch.
Monde (Le), Paris.	9. 1. 1922.	Moris Léon, Luxembourg.	4. 8. 1922.	Paquet Alex, avocat-av Diekirch.
Nationale Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	12. 1. 1921.	—	—	—
Paternelle (La), Paris.	30. 6. 1853.	Weber Edouard, Luxembourg.	12. 1. 1932.	Paquet Alex, avocat-av Diekirch.
Phénix Belge (Le), Anvers.	21. 7. 1926.	Stoffels Norbert, Luxembourg.	31. 12. 1929.	Graisch Alphonse, avocat Diekirch.
Phénix (Compagnie Française du), Paris.	11. 4. 1922.	Hastert Charles, Luxembourg.	4. 8. 1925.	Clesse Gustave, hôtelier, Di
Préservatrice (La), Bruxelles.	13. 3. 1934.	Prüm Norbert, Luxembourg.	15. 3. 1934.	M ^{me} Veuve Emile Pr Clervaux.
Propriétaires Réunis (Les), Bruxelles.	14. 7. 1853.	Neuman Maurice, Neuman René et Neuman Pierre, Luxembourg.	22. 7. 1935.	Pemmers Paul, avocat Diekirch.
Providence (La), Paris.	26. 1. 1925.	Rolling Bernard, Luxembourg.	11. 11. 1931.	Beck Jean, hôtelier, Ett
Secours (Le), Paris.	31. 7. 1926.	Küborn Emile, Luxembourg.	26. 8. 1926.	Pemmers Paul, avocat-av Diekirch.

Société Générale d'Assurances et de Crédit Foncier, Bruxelles.	27.12.1921.	Schmit Nicolas, Luxembourg.	15. 5.1924.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Union (L'), Paris.	26. 9.1923.	Gruber Auguste, Luxembourg.	7. 2.1924.	Wolff Constant, rentier, Diekirch,
Union et Prévoyance, Bruxelles. Vie.	24. 5.1934.	Widung André, Luxembourg.	25. 5.1934.	Hetto Léon, avocat-avoué, Diekirch.
Assurances Générales, Paris.	14. 5.1868.	Neuman Maurice, Neuman René et Neuman Pierre, Luxembourg.	22. 7.1935.	Pemmers Paul, avocat-avoué, Diekirch.
Bâloise (La), Bâle.	21.11 1890.	Schmitz Maurice, Luxembourg.	23. 8.1917.	Arend N.-M., huissier, Echternach.
Compagnies Belges d'Assurances Générales, Bruxelles.	31. 1.1877.	Prim Félix, Larochette.	23. 7.1919	Croisé Michel, agent principal d'Assurances, Diekirch.
Confiance (La), Paris.	28. 1.1880.	Rolling Bernard, Luxembourg.	17. 2.1932.	Beck Jean, hôtelier, Ettelbruck.
Foyer (Le), S. A. Luxembourg.	3.12.1923.	—	—	—
Lloyd de France (Le), Paris.	13. 8.1934.	Prüm José, Luxembourg.	17. 8.1934.	Schaack Charles, agent d'assurances, Ettelbruck.
Monde (Le), Paris.	9. 1.1922.	Moris Léon, Luxembourg.	4. 8.1922.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Nationale (La), Paris.	30. 6.1860.	Düren Norbert, Luxembourg.	22.11.1913.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Nationale Luxembourgeoise (La), Luxembourg.	14. 5.1923.	—	—	—
Paternelle (La), Paris.	11. 8.1860.	Weber Edouard, Luxembourg.	12. 1.1932.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Patrimoine (Le), Paris.	8. 2.1902.	Konz François et fils, Luxembourg.	15. 1.1931.	Schmitz Charles, receveur communal, Hoscheid.
Phénix Belge (Le), Anvers.	21. 7.1926.	Stoffels Norbert, Luxembourg.	31.12.1929.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Phénix (Le), Paris.	8. 7.1866.	Hastert Charles, Luxembourg.	4. 8.1925.	Clesse Gustave, hôtelier, Diekirch.
Prévoyance (La), Paris	1. 7.1922.	Lamarque Eugène, Luxembourg.	14. 7.1922.	Melle Thérèse Raters, Diekirch.
Royale Belge (La), Bruxelles.	3. 1.1867.	Mersch Eugène, Luxembourg.	30. 1.1922.	Hoffmann Jean, agent d'assurances, Diekirch.
Secours (Le), Paris.	5. 3.1934.	Küborn Emile, Luxembourg.	9. 3.1934.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.

Société Générale d'Assurances et de Crédit Foncier, Bruxelles.	27.12.1921.	Schmit Nicolas, Luxembourg.	15. 5.1924.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Terra, S. A., Luxembourg.	8. 4.1935.	—	—	—
Union et Prévoyance, Bruxelles.	24. 5.1934.	Widung André, Luxembourg.	25. 5.1934.	Hetto Léon, avocat-avoué, Diekirch.
Accidents, Responsabilité civile, etc.				
Assurances Générales, Paris.	25. 4.1931.	Neuman René, Luxembourg.	27. 4.1931.	Pemmers Paul, avocat-avoué, Diekirch.
Bâloise (La), Bâle.	21.11.1890.	Schmitz Maurice, Luxembourg.	23. 8.1917.	Arend N.-M., huissier, Echternach.
Compagnies Belges d'Assurances Générales, Bruxelles.	4. 5.1931.	Prim Félix, Larochette.	7. 5.1931.	Croisé Michel, agent principal d'assurances, Diekirch.
Foyer (Le), S. A., Luxembourg.	14. 2.1923.	—	—	—
Gladbacher Feuerversicherungsgesellschaft, München-Gladbach.	5. 3.1934.	Benemann Gauthier, Luxembourg.	13. 3.1934.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Liégeoise (La), Liège.	29. 3.1923.	Moris Léon, Luxembourg.	23. 5.1923.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	2. 8.1924.	—	—	—
Nationale Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	12. 1.1921.	—	—	—
Paix (La), Paris.	25. 4.1921.	Düren Norbert, Luxembourg.	17.12.1921.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Paternelle (La), Paris.	5. 8.1933.	Weber Edouard, Luxembourg.	3.11.1933.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Patrimoine (Le), Paris.	23.11.1892.	Konz François et fils, Luxembourg.	15. 1.1931.	Schmitz Charles, receveur communal, Hoescheid.
Phénix Belge (Le), Anvers.	21. 7.1926.	Stoffels Norbert, Luxembourg.	31.12.1929.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Préservatrice (La), Bruxelles.	16. 12.1932.	Prüm Norbert, Luxembourg.	17.12.1932.	M ^{me} Veuve Emile Prüm, Clervaux.
Providence (La), Paris.	27.12.1924.	Rolling Bernard, Luxembourg.	10.11.1931.	Beck Jean, hôtelier, Ettelbruck.
Secours (Le), Paris.	16. 2.1881.	Küborn Emile, Luxembourg.	2. 7.1928.	Pemmers Paul, avocat-avoué, Diekirch.
Société Générale d'Assurances et de Crédit Foncier, Bruxelles.	27.12.1921.	Schmit Nicolas, Luxembourg.	15. 5.1924.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.

Union (L'), Paris.	2. 7.1934.	Gruber Auguste, Luxembourg.	1. 9.1934.	Wolff Constant, rentier, Diekirch.
Union et Prévoyance, Bruxelles.	24. 5.1934.	Widung André, Luxembourg.	25. 5.1934.	Hetto Léon, avocat-avoué, Diekirch.
Winterthur (La), Winterthur.	10.10.1876.	Klensch Léon, Luxembourg.	29. 7.1905.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Zürich (La).	14. 2.1887.	Mayer-Neuman Ernest, Luxembourg	3. 7.1907.	Croisé Michel, agent principal d'assurances, Diekirch.
Transports.				
Bâloise (La), Bâle.	2. 6.1933.	Beckius Antoine, Luxembourg.	8. 6.1933.	Reding Félix, notaire, Feulen.
Compagnie Européenne d'Assurance des Marchandises et des Bagages, Bruxelles.	31. 5.1927.	Zitta Frédéric, Luxembourg.	4. 6.1927.	Faber Max, industriel, Wiltz.
Foyer (Le), S. A., Luxembourg.	23. 2.1923.	—	—	—
Nationale Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	12. 1.1921.	—	—	—
Nationale Suisse (La), Bâle.	6. 1.1922.	Düren Norbert, Luxembourg.	1.12.1926.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Vol.				
Assurances Générales, Paris.	25. 4.1931.	Neuman René, Luxembourg.	27. 4.1931.	Pemmers Paul, avocat-avoué, Diekirch.
Bâloise (La), Bâle.	8. 5.1935.	Beckius Antoine, Luxembourg.	18. 4.1933.	Reding Félix, notaire, Feulen.
Foyer (Le), S. A., Luxembourg.	14. 2.1923.	—	—	—
Glabacher Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft, München-Gladbach.	5. 3.1934.	Benemann Gauthier, Luxembourg.	13. 3.1934.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Nationale Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	12. 1.1921.	—	—	—
Paix (La), Paris.	25. 4.1921.	Düren Norbert, Luxembourg.	17.12.1921.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Paternelle (La), Paris.	5. 8.1933.	Weber Edouard, Luxembourg.	3.11.1933.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Union (L'), Paris.	26. 9.1923.	Gruber Auguste, Luxembourg.	26. 4.1924.	Wolff Constant, rentier, Diekirch.
Union et Prévoyance, Bruxelles.	24. 5.1934.	Widung André, Luxembourg.	25. 5.1934.	Hetto Léon, avocat-avoué, Diekirch.
Bris de Glaces.				
Assurances Générales, Paris.	25. 4.1931.	Neuman René, Luxembourg.	27. 4.1931.	Pemmers Paul, avocat-avoué, Diekirch.

Bâloise (La), Bâle.	8. 5. 1935.	Beckius Antoine, Luxembourg.	18. 4. 1933.	Reding Félix, notaire, Feulen.
Foyer (Le), S. A., Luxembourg.	14. 2. 1923.	—	—	—
Garantie Belge (La), Bruxelles.	1. 8. 1930.	Croisé Michel, Diekirch.	10. 12. 1930.	Croisé Joseph, agent principal d'assurances, Luxembourg.
Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	2. 8. 1924.	—	—	—
Nationale Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	22. 12. 1928.	—	—	—
Paix (La), Paris.	25. 4. 1921.	Düren Norbert, Luxembourg.	17. 12. 1921.	Greisch Alphonse, avocat-avoué, Diekirch.
Paternelle (La), Paris.	5. 8. 1933.	Weber Edouard, Luxembourg.	3. 11. 1933.	Paquet Alex, avocat-avoué, Diekirch.
Patrimoine (Le), Paris.	23. 11. 1892.	Konz François et fils, Luxembourg.	15. 1. 1931.	Schmitz Charles, receveur com- munal, Hoescheid.
Providence (La), Paris.	16. 8. 1932.	Rolling Bernard, Luxembourg.	10. 11. 1931.	Beck Jean, hôtelier, Ettelbruck.
Union (L.), Paris.	2. 7. 1934.	Gruber Auguste, Luxembourg.	1. 9. 1934.	Wolff Constant, rentier, Diekirch.
Mortalité du bétail.				
Providence (La), Paris.	21. 7. 1927.	Rolling Bernard, Luxembourg.	10. 11. 1931.	Beck Jean, hôtelier, Ettelbruck.
Rheinische Viehversicherungs- Gesellschaft, Cologne.	29. 5. 1906.	Wolff Edouard, Vianden.	4. 7. 1906.	Koch Paul, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
Grêle.				
Luxembourgeoise (La), S. A., Luxembourg.	14. 11. 1922.	—	—	—
Dégâts d'eau.				
Bâloise (La), Bâle.	6. 7. 1935.	Beckius Antoine, Luxembourg.	18. 4. 1933.	Reding Félix, notaire, Feulen.

9 août 1935.

Avis. — Assurances. — La Commission d'agent d'assurances confiée à M. Eugène Pauly, expert-comptable, demeurant à Flébour (Wiltz) par la Compagnie d'assurances « Union et Prévoyance » à Bruxelles et agréée par le Gouvernement à la date du 13 juillet 1934, a été retirée. — 12 août 1935.